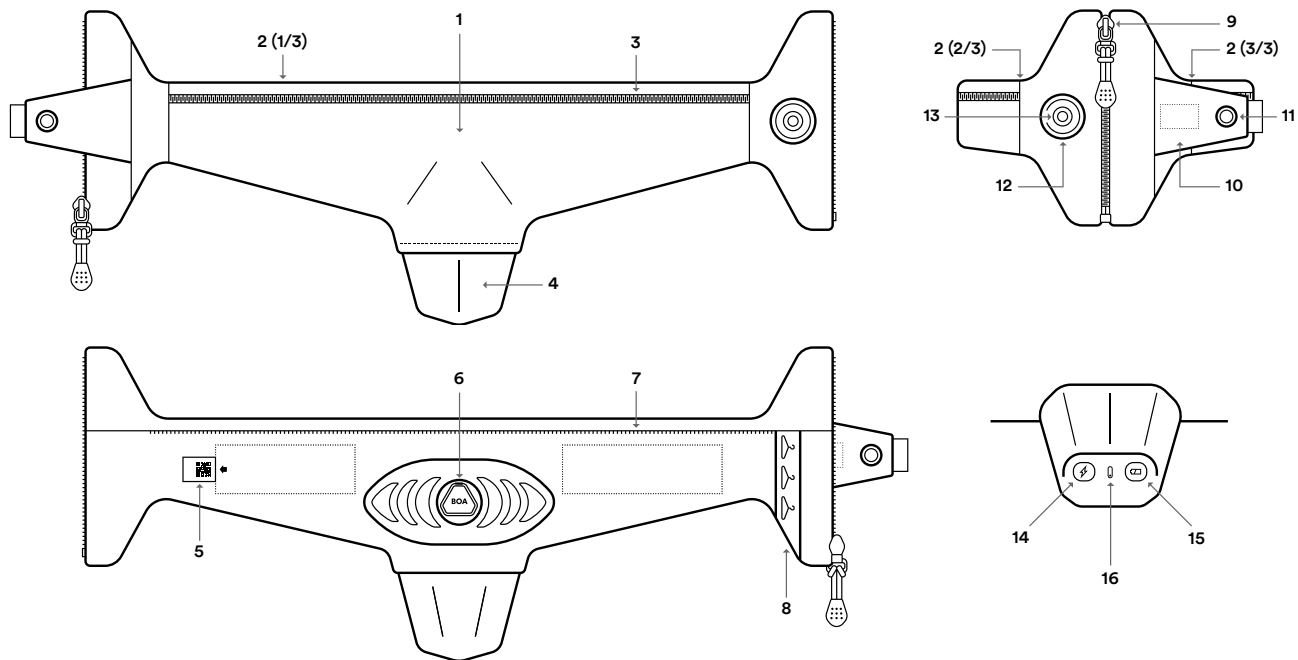


Hövding 3



- | | | |
|------------------------------------|------------------------------------|--------------------|
| 1. Kragen | 7. Reißverschlussabdeckung – innen | 13. LED vorne |
| 2. Sollreißnähte (x3) | 8. Aufhänger | 14. USB-Anschluss |
| 3. Reißverschlussabdeckung – außen | 9. Reißverschluss – vorne | 15. Funktionsknopf |
| 4. Hinteres Gehäuse | 10. Aktivierungsflasche | 16. LED hinten |
| 5. Seriennummer | 11. Aktivierungsstecker | |
| 6. Stellrad (BOA® Fit System) | 12. Aktivierungsbuchse | |



17. Hövding mit korrektem Sitz direkt um den Hals.



18. Hövding mit einem falschen und zu weitem Sitz um den Hals.



19. Hövding richtig platziert mit einer Kapuze. Der Hövding soll immer auf der Kapuze platziert werden.



20. Hövding falsch platziert mit Kapuze. Der Hövding darf niemals innerhalb der Kapuze platziert werden und die Kapuze darf niemals die Reißnähte am Hövding abdecken (2).

SICHERHEITSHINWEISE

- Der Hövding darf nur aktiviert werden, wenn er richtig um den Hals gelegt wird und der Radfahrer auf dem Fahrrad sitzt (siehe RADFAHREN MIT HÖVDING).
- Die Vorderseite des Hövdings und der Reißverschluss (9) dürfen niemals nach innen zum Hals gefaltet werden.
- Keine der drei Sollreißnähte (2) am Hövding abdecken, beispielsweise mit einem Schal, einer Kapuze etc.
- Der Hövding darf nicht benutzt werden, wenn die Innentemperatur des Produkts unter -10 °C (14 °F) oder über 50 °C (122 °F) liegt.
- Das Aktivierungssystem enthält einen Magneten, der den Hövding aktiviert. Vermeide den Kontakt der Buchse des Aktivierungssystems auf der rechten Seite des Hövdings mit anderen Magneten (Magnetschlösser, Lautsprecher usw.).
- Der Hövding enthält empfindliche Teile und ist mit Vorsicht zu behandeln. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Aus Sicherheitsgründen ist es dir nicht gestattet, deinen Hövding zu verändern oder mit Objekten zu versehen (durch Aufnähen, Aufkleben, Anhängen usw.).
- Der Hövding ist wetterfest, darf jedoch nicht in Wasser getaucht oder auf andere Weise Wasser ausgesetzt werden. Um deinen Hövding nach einer Fahrt im Regen zu trocknen, lege ihn flach mit dem Bezug nach oben und den Sollreißnähten an der Oberseite nach unten und offenem Reißverschluss (9) hin. Trockne deinen Hövding nicht mit einer externen Wärmequelle wie zum Beispiel einem Haartrockner oder einer Mikrowelle.
- Es ist wichtig, dass die Licht- und Tonsignale des Hövdings richtig funktionieren, denn so kommuniziert der Hövding.
- Stelle sicher, dass du während des Gebrauchs immer die Möglichkeit hast, eventuelle Tonsignale von deinem Hövding zu hören.
- Die Funktion des Hövdings wird durch einen Herzschrittmacher nicht beeinträchtigt. Bei Fragen zur Nutzung des Herzschrittmachers zusammen mit dem Hövding wende dich bitte an den Anbieter deines Medizinprodukts.

ANWENDUNGSBEREICH

Der Hövding 3 dient zum Schutz des Kopfes und darf nur beim Radfahren aktiviert werden. Der Hövding ist ausschließlich für das Radfahren vorgesehen (und nicht für andere Aktivitäten wie Reiten, Mopedfahren, Skifahren, Rollerskaten, Skateboarden, etc.). Mit Radfahren ist hier das Radfahren im städtischen Bereich oder auf Landstraßen gemeint (keine extremen Formen des Radsports wie Mountain Biking, BMX, Downhill, Rennradsport, Kunstradfahren oder Ähnliches).

Der Hövding ist ausschließlich für die Verwendung auf Zweirädern (Standardmodelle) einschließlich Elektrofahrräder (bis einschließlich 25 km/h Geschwindigkeit) konzipiert. Der Hövding ist nicht für die Verwendung mit Spezialfahrrädern (wie Einrädern, Tandems, Liegerädern, Lastenrädern, Kickbikes/E-Scootern oder anderen elektrisch unterstützten Fahrzeugen usw.) vorgesehen.

FÜR WEN?

Der Hövding ist für einen Kopfumfang von 52 bis 59 cm (20,5 bis 23,2 Zoll) und einen Halsumfang von 32 bis 45 cm

(12,6 bis 17,7 Zoll) zugelassen. Der Hövding ist für Radfahrer ab 15 Jahren zugelassen.

LADEN DES AKKUS

Um Akku zu sparen, wenn der Hövding nicht in Gebrauch ist, wurden alle Einheiten werksseitig in den Ruhezustand gesetzt. Lade den Akku vor Verwendung vollständig auf (mit einem USB-Kabel). Nach dem Ladevorgang wird der Hövding normal funktionieren. Du kannst auch den Funktionsknopf (15) drücken, um den Akkustand zu überprüfen (der Hövding fährt dann aus dem Ruhemodus hoch).

Lade den Akku immer vollständig auf, wenn der Hövding aufgeladen werden muss (das dauert mindestens 2 Stunden). Zum Laden die Abdeckung des USB-Anschlusses (14) an der Unterseite des hinteren Gehäuses (4) öffnen und das beiliegende USB-Kabel in den USB-Anschluss (14) einstecken. Dann das USB-Kabel in ein externes Ladegerät mit USB-Anschluss einstecken und den Hövding über eine Wandsteckdose aufladen. Nach dem Laden die Abdeckung des USB-Anschlusses wieder aufstecken. Während der Hövding lädt, blinkt die LED-Anzeige hinten (16) auf der Unterseite des hinteren Gehäuses (4) grün auf. Sobald der Hövding vollständig aufgeladen ist, leuchtet die LED hinten (16) durchgehend grün. Blinkendes rotes Licht der LED-Anzeige hinten (16) zeigt eine nicht optimale Ladung an. Der Hövding lädt zwar auf, er wird jedoch kein grünes Dauerlicht auf der LED hinten (16) anzeigen, wenn er vollständig aufgeladen ist. Siehe unten, wie man den Akkuladestand überprüft. Die Akkuladung des Hövdings hält bis zu 12 Stunden Nutzung lang, abhängig davon, wie viel und wie oft der Hövding verwendet wird, vom Benutzerverhalten, von Temperatur, Wetter, Bluetooth®-Verbindung, usw.

Den Akkustand kannst du durch Drücken auf den Funktionsknopf (15) auf der Unterseite des hinteren Gehäuses (4) ermitteln. Das USB-Kabel muss immer abgezogen werden, wenn der Akkuladestand überprüft wird. Die hintere LED (16) auf der Unterseite des hinteren Gehäuses zeigt den Akkustand wie folgt an:

- Grünes Dauerlicht – Der Hövding ist vollständig aufgeladen.
- Blinkendes grünes Licht – es wird Zeit, den Hövding aufzuladen.
- Rotes Dauerlicht – der Hövding muss umgehend aufgeladen werden.

Der Hövding darf während des Ladevorgangs nicht aktiviert werden. Der Hövding darf nur bei Temperaturen zwischen 5 °C (41 °F) und 40 °C (104 °F) aufgeladen werden.

EINSTELLEN DER PASSFORM

Die Passform stellst du mit dem Einstellrad (Boa® Fit System) (6) durch Drehen im Uhrzeigersinn ein. Der Hövding soll eng am Hals anliegen. Um den Kragen weiter zu stellen, das Stellrad herausziehen und den Hövding bis zur gewünschten Größe weiten. Anschließend das Einstellrad wieder herunterdrücken und so verriegeln.

ANBRINGEN DES ÜBERZUGS AM HÖVDING

Bringe vor dem ersten Gebrauch den Überzug in der mitgelieferten Standardausführung oder separat erhältlichen Sonderausführung an deinen Hövding an. Der Hövding muss immer zusammen mit einem Hövding 3 Überzug (Basisüberzug/Accessoire-Überzug) verwendet werden.

Anbringen des mitgelieferten Basisüberzugs

Breite den Hövding zunächst vollständig aus. Verbinde den längsten Reißverschluss am Basisüberzug mit dem Reißverschluss auf der Innenseite (7) des Hövdings. Mit dem Stellrad (Boa® Fit System) (6) stellst du dann den Kragen auf die richtige Größe ein (siehe EINSTELLEN DER PASSFORM). Als Nächstes ziehst du den Basisüberzug über das hintere Gehäuse und verbindest den anderen Reißverschluss an der Außenseite des Hövdings (3). Siehe Anleitungsvideo auf hovding.com.

Abnehmen des Basisüberzugs

Öffne die beiden Reißverschlüsse an der Außen- und Innenseite des Hövdings und nimm den Basisüberzug ab. Siehe Anleitungsvideo auf hovding.com.

Aus Sicherheitsgründen ist die Verwendung veränderter oder selbst entworfener Überzüge untersagt. Die Hövding Überzüge wurden auf ihre korrekte Funktionsweise bei einem Unfall getestet.

RADFAHREN MIT HÖVDING

- Vergewissere dich, dass die Akkuladung des Hövdings für die gesamte Fahrt reicht (siehe LADEN DES AKKUS).
- Stelle sicher, dass der Hövding mit dem mitgelieferten Basis- oder separat erhältlichen Accessoire-Überzug versehen ist (siehe ANBRINGEN DES ÜBERZUGS AM HÖVDING).
- Stelle sicher, dass der Hövding richtig sitzt (siehe EINSTELLEN DER PASSFORM).
- Lege den Hövding um den Hals, das hintere Gehäuse (4) zeigt dabei nach unten zum Rücken (zwischen den Schulterblättern) und der Reißverschluss (9) befindet sich vorn in der Mitte. Schließe den Reißverschluss vorne (9) unter dem Kinn. Achte darauf, dass der Reißverschluss immer in ganzer Länge geschlossen ist. Damit der Airbag bei einer möglichen Auslösung richtig positioniert ist, ist es wichtig, dass der Hövding während der gesamten Fahrt eng am Hals anliegt und das hintere Gehäuse zwischen den Schulterblättern liegt (17).
- Steig jetzt auf dein Rad.
- Aktiviere deinen Hövding, indem du die Aktivierungsglasche (10) über den geschlossenen Reißverschluss (9) legst und – wie bei einem Druckknopf – dann den Aktivierungsstecker (11) ganz in die Aktivierungsbuchse (12) einsteckst. Stelle sicher, dass du das Aktivierungssignal hörst (siehe SIGNALE).*
- Los geht's.
- Nach beendeter Fahrt: Deaktiviere den Hövding, indem du die Aktivierungsglasche (10) öffnest (und dabei den Aktivierungsstecker aus der Aktivierungsbuchse ziehst). Es ertönt ein akustisches Signal, das anzeigt, dass der Hövding deaktiviert wurde, und die vordere LED (13) erlischt.
- Du kannst jetzt vom Fahrrad absteigen.

* Es ist wichtig, dass der Aktivierungsstecker (11) vollständig in die Aktivierungsbuchse (12) eingesteckt ist, auch wenn das Aktivierungssignal bereits einige Millimeter früher ertönt. Bei Aktivierung leuchtet die vordere LED (13) während des Selbsttests kurz rot auf, gefolgt von einem durchgehend grünen Licht, das zu einem blinkenden grünen Licht wird, um

anzuzeigen, dass der Hövding jetzt aktiviert ist. **ACHTUNG!** Der Hövding schützt erst nach Abschluss des Selbsttests.

AUFBEWAHRUNG

An der Innenseite (linke Seite) des Hövdings befindet sich ein Aufhänger (8), an dem du deinen Hövding aufhängen kannst, wenn du ihn gerade nicht benutzt. Der Hövding sollte nicht bei Temperaturen unter -20 °C (-4 °F) bzw. über 60 °C (140 °F) aufbewahrt werden.

RUHEMODUS

Bei längerer Lagerung (einige Wochen) lade den Hövding vollständig auf, bevor du ihn in den Ruhezustand versetzt, indem du die Funktionstaste (15) 5 Sekunden lang gedrückt hältst, bis die LED hinten (16) ausgeht. Wenn der Hövding im Ruhemodus ist, kann er nicht aktiviert werden. Drücke die Funktionstaste (15) einmal (1 Sekunde) oder starte den Ladevorgang (siehe LADEN DES AKKUS), um den Hövding aus dem Ruhemodus zu holen.

SIGNALE

Alle Licht- und Tonsignale siehe unter hovding.com. Es gibt Signale für folgende Funktionen:

Aktivierung

Es ertönt ein aufsteigendes Tonsignal und die vordere LED (13) leuchtet auf (Rot für einen kurzen Zeitraum während des Selbsttests, dann ein durchgehendes Grün, das in ein blinkendes Grün übergeht).

Deaktivierung

Es ertönt ein absteigendes Tonsignal und die vordere LED (13) erlischt.

Akkukontrolle

Wenn du den Funktionsknopf (15) drückst, zeigt die hintere LED (16) auf dem hinteren Gehäuse (4) den Akkustand an. Siehe Anleitung für LED-Signale unter LADEN DES AKKUS.

Niedriger Akkustand beim Radfahren

Ein wiederkehrender kurzer Piepton alle fünf Minuten. Die vordere LED (13) zeigt ein weiches grünes Licht mit wiederholten roten Blitzen.

Kritischer Akkustand während der Fahrt

Piepton wie bei „Niedriger Akkustand beim Radfahren“ in schneller Folge. Nach 10 Pieptönen zeigt der Hövding die Deaktivierung an und schaltet sich aus.

Hövding ist bei Aktivierung verkehrt herum angelegt

Wenn der Hövding aktiviert wird, während er verkehrt herum angelegt ist, ertönt ein deutliches wiederholtes Warnsignal und die vordere LED (13) leuchtet dauernd rot. Der Hövding funktioniert nicht, wenn er verkehrt herum angelegt wurde. Wenn der Hövding bei verkehrter Lage aktiviert wird, kann er nur zurückgesetzt werden, indem der Hövding deaktiviert und richtig herum angelegt wird.

Kritischer Fehler am Hövding während der Fahrt

Deutliches, sich wiederholendes Warnsignal mit rot blinkender vorderer LED (13). Wenn der Hövding nach einem „Kritischer Fehler“-Signal nicht aktiviert werden kann, ist das Produkt nicht mehr verwendbar.

BLUETOOTH®

Der Hövding ist mit Bluetooth® 5 BLE ausgerüstet. Die Hövding App ist im App Store und über Google Play erhältlich. Weitere Informationen siehe unter hovding.com. Die Bluetooth®-Kopplung wird aktiviert, indem du

die Funktionsknopf (15) 3 Sekunden lang gedrückt hältst. Die hintere LED (16) wechselt zwischen ROT und GRÜN und bei erfolgreicher Kopplung leuchtet die hintere LED (16) durchgehend grün und ein ansteigendes Tonsignal ist zu hören. Der Hövding beendet den Bluetooth®-Kopplungsmodus, wenn das Gerät getrennt wird oder nach Ablauf 1 Minute.

SERIENNUMMER DES HÖVDING

Die 9-stellige Seriennummer (5) befindet sich auf der Innenseite des Kragens, eingeklappt in eine Tasche neben dem Pfeil mit der Aufschrift "Serial number". Das Fach mit der Seriennummer ist nur ohne Überzug sichtbar. Bei Kopplung mit der App ist die Seriennummer des Hövdings auch in der App sichtbar.

WARTUNG UND SERVICE

Überprüfe den Hövding regelmäßig auf sichtbare Schäden. Reklamiere solche Schäden über die Hövding-App oder bei deinem Händler. Benutze deinen Hövding nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist. Der Hövding darf nicht repariert, genäht, auseinandergebaut oder verändert werden.

Der Hövding darf nicht gewaschen werden. Verschmutzungen können jedoch mit einem feuchten Tuch sanft abgerieben werden. Der Basisüberzug ist waschbar (siehe Pflegeanleitung auf seiner Innenseite).

Der Akku im Hövding ist nicht austauschbar.

Damit der Hövding immer Zugriff auf die neueste Software hat, empfehlen wir, den Hövding mit der Hövding App zu koppeln.

FRISUREN, OBERBEKLEIDUNG UND OHRHÖRER

Die meisten Frisuren und viele Arten von Kopfbedeckungen stellen kein Problem für die Auslösung des Airbags dar. Informationen darüber, welche Frisuren und Kopfbedeckungen beim Tragen des Hövdings nicht empfehlenswert sind, findest du auf hovding.com.

Ein Pullover oder eine Jacke mit Kapuze kann mit dem Hövding zusammen verwendet werden, vorausgesetzt, dass die Kapuze heruntergeklappt ist und unterhalb des Hövdings, oder, wenn sie dünner ist, auch innerhalb des Hövdings platziert ist. Die Kapuze darf keine der drei Sollreißnähte (2) auf dem Hövding abdecken (19, 20).

Ein Schal oder ein Tuch kann mit dem Hövding zusammen verwendet werden, darf aber keine der drei Sollreißnähte (2) auf dem Hövding abdecken.

Der Hövding sollte direkt und eng am Hals anliegen, außer wenn weiche Kleidungsstücke innerhalb des Hövdings verwendet werden (mit weichen Kleidungsstücken sind weiche, dünne Kleidungsstücke aus Stoff, ohne Reiß- oder andere Verschlüsse,

gemeint, wie etwa Kragen, Mütze, Halstuch, Schal). Miss mit einem weichen Maßband um den Hals einschließlich der Kleidungsstücke herum: Wenn der Umfang weniger als 45 cm an der dicksten Stelle beträgt, ist es möglich, das weiche Kleidungsstück zusammen mit dem Hövding zu verwenden.

Kleine In-Ear-Kopfhörer können beim Tragen des Hövdings benutzt werden. Das Radfahren mit Kopfhörern wird jedoch aus Sicherheitsgründen nicht empfohlen, da die Gefahr

besteht, dass du keine Verkehrssignale oder Signale von Hövding hörst.

MIT HÖVDING INS FLUGZEUG

Aktuelle Informationen findest du auf hovding.com.

WANN SCHÜTZT DER HÖVDING?

Wenn der Hövding die Bewegungen des Radfahrers so interpretiert, als ob dieser im Begriff wäre zu stürzen, wird der Airbag in 0,1 Sekunden aufgeblasen, um Kopf und Nacken des Radfahrers zu schützen.

Der Hövding reagiert und löst bei Bewegungen aus, die nicht dem programmierten Bewegungsmuster entsprechen. Der Airbag ist in 0,1 Sekunden vollständig aufgeblasen. Erfolgt ein Direktaufschlag am Kopf, bevor der Hövding reagiert und sich vollständig aufgeblasen hat, kann der Hövding keinen ausreichenden Schutz bieten. Beispiele für solche Situationen sind, dass Gegenstände von oben direkt auf den Kopf des Radfahrers fallen, der Radfahrer in Kopfhöhe in einen Ast fährt oder der Radfahrer direkt mit einem Fahrzeug mit flacher Frontpartie kollidiert.

Der Hövding kann keinen vollständigen Schutz vor scharfen Objekten garantieren.

In Ausnahmefällen kann der Hövding bei Ereignissen auslösen, die nicht als Radunfall zu betrachten sind. Eine Sicherheitsmarge wurde in das Produkt eingebaut, damit der Hövding lieber einen Fahrradunfall zu viel als einen zu wenig zu registriert. Wenn der Hövding aktiviert ist, vergleicht er die Bewegungen des Radfahrers 200 Mal pro Sekunde mit dem programmierten Bewegungsmuster. Tausende von Tests wurden durchgeführt, um ein normales Radfahrmuster zu erstellen. So kann der Hövding Bewegungen, die von diesem Bewegungsmuster abweichen, als einen drohenden Unfall interpretieren und in diesen Fällen auslösen, um den Radfahrer zu schützen.

NACH DER AUSLÖSUNG

Ein ausgelöster Hövding darf (aus Sicherheitsgründen) nicht wiederverwendet werden. Wie ein herkömmlicher Fahrradhelm ist auch der Hövding nach einem

Fahradunfall durch einen neuen zu ersetzen.

LEBENSDAUER

Die erwartete Lebensdauer des Hövdings beträgt je nach Nutzungshäufigkeit ca. 5 Jahre.

WICHTIGE INFORMATION

Fällt die Gerätetemperatur auf unter -10 °C (14 °F) kann der Hövding nicht mehr aktiviert werden und zeigt dies durch ein Warnsignal an (mehr über Signale auf hovding.com lesen). Steigt die Gerätetemperatur wieder auf über 10 °C (14 °F), kann der Hövding wieder aktiviert werden.

In einigen Fällen sind folgende Nebeneffekte des Aufblasens bekannt:

- Der Geräuschpegel beim Aufblasen liegt unter der Verletzungsschwelle, kann aber dennoch unangenehm sein. Bei Schwerhörigkeit oder Hörschäden sollte vor Benutzung des Hövdings ein Arzt konsultiert werden.
- Zähne – Uns sind einige wenige Fälle bekannt, bei denen es durch die Auslösung zu Verletzungen an Zähnen und Zunge kam.

- Atmung/Beschwerden – Beim Auslösen bzw. Aufblasen liegt der Hövding eng am Hals, um die richtige Position des Airbags sicherzustellen. Der Airbag hält seinen Druck einige Sekunden aufrecht, bevor die Luft langsam entweicht. Durch diese integrierte Sicherheitsmaßnahme wird der Schutz vor Sekundär- und Folgeeinwirkungen optimiert. Das kann zwar zu einem unangenehmen Gefühl führen und das Atmen erschweren, ist aber ungefährlich. Ziel ist es, Kopf und Nacken bei einem Fahrradunfall zu stabilisieren.
- Ohnmacht/Unwohlsein – Genau wie oben beschrieben, kannst du dich beim Aufblasen des Hövdings unwohl fühlen. In sehr seltenen Fällen ist der Benutzer beim Aufblasen des Hövdings ohnmächtig geworden.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Hövding Sverige AB, Box 17020, SE-200 10 Malmö, Schweden, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die folgende persönliche Schutzausrüstung, Hövding 3 „Airbag für Radfahrer“ folgenden Vorgaben entspricht: Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen (PSA), Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Dezember 2006 zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH), Richtlinie 2014/53/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. April 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung von Funkanlagen (RED) auf dem Markt gemäß SP Methode 4439 Version 2:8, EN/IEC 61000-6-1:2016, EN/IEC 61000-6-3:2006/A1:2010, ETSI EN 301 489-1 v2.1.1, -3 v2.1.1 und -17 v3.1.1., ETSI EN 300 328 v2.1.1 (vorab zugelassenes BLE-Funkmodul Laird BL652-SA). Des Weiteren erklären wir, dass der Hövding 3 „Airbag für Radfahrer“ identisch mit der persönlichen Schutzausrüstung ist, die Gegenstand der EG-Baumusterprüfung Nr. SC0228-19 ist, ausgestellt von der benannten Stelle Nr. 0402, RISE Research Institutes of Sweden AB, Box 857, SE-501 15 Borås, Schweden. hovding.com.

RECYCLING

Informationen zum Recycling siehe unter hovding.com.

KONTAKT

hovding.com, Hövding Sverige AB, Box 17020, SE-200 10 Malmö, Schweden